II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä helmikuuta 1999,

ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi tekstiilituotteille

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 339)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/178/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön ekotuotemerkin myöntämisjärjestelmästä 23 päivänä maaliskuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 880/92 ([1]) ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 880/92 5 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, että yhteisön ekotuotemerkin myöntämisehdot määritellään tuoteryhmittäin,

asetuksen (ETY) N:o 880/92 10 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tuotteen ympäristövaikutukset on arvioitava tuoteryhmäkohtaisten erityisperusteiden pohjalta,

komissio on asetuksen (ETY) N:o 880/92 6 artiklan mukaisesti kuullut tärkeimpiä etujärjestöjä neuvoa-antavassa foorumissa, ja

tässä päätöksessä vahvistetut toimenpiteet ovat asetuksen (ETY) N:o 880/92 7 artiklalla perustetun komitean antaman lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tuoteryhmällä ”tekstiilituotteet” (jäljempänä ’tuoteryhmä’) tarkoitetaan seuraavia tuotteita:

Tekstiilivaatteet: vaatteet, joissa on vähintään 90 painoprosenttia tekstiilikuituja.

Sisustustekstiilit: sisäkäyttöön tarkoitetut tekstiilituotteet, joissa on vähintään 90 painoprosenttia tekstiilikuituja, lukuun ottamatta kuitenkaan lattiapäällysteitä.

Langat ja kankaat, joita käytetään tekstiilivaatteissa tai sisustustekstiileissä.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa määritellyn tuoteryhmän ympäristövaikutukset ja käyttökelpoisuus arvioidaan liitteessä vahvistettujen erityisten ekologisten arviointiperusteiden ja käyttökelpoisuusperusteiden pohjalta.

3 artikla

Tuoteryhmän määritelmä ja tuoteryhmää koskevat arviointiperusteet ovat voimassa kolmen vuoden ajan perusteiden hyväksymistä seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä alkaen.

([1]) EYVL L 99, 11.4.1992, s. 1

4 artikla

Hallinnollisia tarkoituksia varten tälle tuoteryhmälle annetaan tunnusnumero ”016”.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta
Ritt BJERREGAARD
Komission jäsen

LIITE

Saadakseen ympäristömerkin 1 artiklassa määritellyn tuotteen on täytettävä tässä liitteessä esitetyt arviointiperusteet ja hakemuksen yhteydessä on esitettävä arviointiperusteissa mainitut testaustulokset. Tarvittaessa voidaan käyttää muita testimenetelmiä, jos hakemuksen arvioinnista vastaava toimivaltainen elin hyväksyy niiden vastaavuuden. Jollei testejä mainita erikseen, tai jos niiden mainitaan olevan ainoastaan tarkastusta tai valvontaa varten, toimivaltaisen elimen on turvauduttava tapauksesta riippuen hakijan toimittamiin vakuutuksiin ja asiakirjoihin ja/tai riippumattomiin tarkastuksiin.

Hakemuksen arvioinnissa ja tässä liitteessä vahvistettujen arviointiperusteiden vaatimustenmukaisuuden tarkastuksessa toimivaltaisten elinten suositellaan ottavan huomioon tunnustettujen ympäristönhallintojärjestelmien kuten EU:n ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmä EMASin tai ISO 14001 -standardin noudattamisen.

Arviointiperusteilla pyritään erityisesti edistämään vesien pilaantumisen rajoittamista tekstiilien tuotantoketjun tärkeimmissä prosesseissa, mukaan lukien kuitujen valmistus, kehruu, kudonta, neulonta, valkaisu, värjäys ja viimeistely.

Toiminnallinen yksikkö

Toiminnallinen yksikkö, johon tuotannon sisään- ja ulostulovirrat on suhteutettava, on seuraava:

1 kg tekstiilituotetta vakiokoeolosuhteissa (suhteellinen kosteus 65 % ± 2 % ja lämpötila 20 °C ± 2 °C — nämä perusolosuhteet on määritelty standardissa ISO 139 Tekstiilit — standardiolosuhteet ilmastoinnille ja testaukselle).

A. EKOLOGISET ARVIOINTIPERUSTEET

Ekologiset arviointiperusteet jakautuvat kahteen pääluokkaan, jotka koskevat tekstiilikuituja (A1) ja prosesseja ja kemikaaleja (A2).

A1. TEKSTIILIKUIDUT

Jaksossa A1 vahvistetaan kuitukohtaiset arviointiperusteet akryylille, puuvillalle, elastaanille, pellavalle ja muille runkokuiduille, pesemättömälle villalle ja muille eläinkuiduille, selluloosatekokuiduille, polyamidille, polyesterille ja polypropeenille. Myös muut kuidut, joille ei ole vahvistettu kuitukohtaisia arviointiperusteita, ovat sallittuja, lukuun ottamatta mineraalikuituja, lasikuituja, metallikuituja, hiilikuituja ja muita epäorgaanisia kuituja.

Hakijan on toimitettava yksityiskohtaiset tiedot tekstiilituotteen koostumuksesta. Tässä jaksossa tietyille kuitutyypeille vahvistettuja arviointiperusteita ei tarvitse täyttää, jos kyseistä kuitua on tuotteessa alle 5 prosenttia kaikkien siinä olevien tekstiilikuitujen kokonaispainosta. Samoin arviointiperusteita ei tarvitse täyttää, jos kuidut on saatu kierrättämällä. Tässä yhteydessä kierrätetyillä kuiduilla tarkoitetaan kuituja, jotka ovat peräisin tekstiili- ja vaatevalmistajien leikkuujätteestä tai kuluttajien tuottamasta jätteestä (tekstiilijätteestä tai muusta jätteestä). Joka tapauksessa vähintään 85 painoprosentin kaikista tuotteessa olevista kuiduista on oltava joko vastaavien kuitukohtaisten perusteiden mukaisia, jos sellaiset on vahvistettu, tai saatu kierrättämällä.

1. **Akryyli**

a) Kuitujentuotantolaitokselta lähtevissä valkoisissa raakakuiduissa olevien akryylinitriilijäämien pitoisuuden on oltava alle 1,5 mg/kg.

Testimenetelmä: uuttaminen kiehuvaan veteen ja pitoisuuden määrittäminen kapillaarisella kaasunestekromatografialla. Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

b) Akryylinitriilin ilmaan joutuvien päästöjen (polymeroinnista kehruuvalmiiseen nesteeseen saakka) on vuotuisena keskiarvona ilmaistuna oltava alle 1 gramma tuotettua kuitukiloa kohden.

2. **Puuvilla**

Puuvillakuidut saavat sisältää (mikäli testimenetelmän herkkyys on riittävä) enintään 0,05 ppm kutakin seuraavista aineista: aldriini, kaptafoli, klordaani, DDT, dieldriini, endriini, heptakloori, heksaklooribentseeni, heksakloorisykloheksaani (kaikki isomeerit), 2,4,5-T, klordimeformi, klorbentsilaatti, dinosebi ja sen suolat sekä monokrotofossi.

Testimenetelmät: Soveltuvuuden mukaan US EPA 8081 A (orgaanisiin klooriyhdisteisiin perustuvilla torjunta-aineilla ultraääni- tai Soxleth-uutto ja poolittomat liuottimet [iso-oktaani tai heksaani]), 8151 A (klooratut rikkakasvien torjunta-aineet metanolia käyttäen), 8141 A (orgaaniset fosforiyhdisteet) tai 8270 C (puolihaihtuvat orgaaniset yhdisteet). Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

Tätä vaatimusta ei sovelleta, jos yli 50 prosenttia puuvillasisällöstä on tuotettu luonnonmukaisesti eli jokin riippumaton laitos on todistanut, että puuvilla on tuotettu neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 ([1]) säädettyjen tuotanto- ja tarkastusvaatimusten mukaisesti.

Tätä vaatimusta ei sovelleta, jos voidaan esittää asiakirjoja, joista käy ilmi niiden viljelijöiden henkilöllisyys, jotka ovat tuottaneet vähintään 75 prosenttia lopullisessa tuotteessa käytetystä puuvillasta. Asiakirjoihin on sisällytettävä kyseisten viljelijöiden antama vakuutus, jonka mukaan edellä lueteltuja aineita ei ole käytetty pelloilla tai puuvillan käsittelylaitoksissa kyseessä olevan puuvillan tuotannon aikana eikä niitä ole lisätty itse puuvillaan.

Jos yli 95 prosenttia puuvillasta on tuotettu luonnonmukaisesti eli jokin riippumaton laitos on todistanut, että puuvilla on tuotettu asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 säädettyjen tuotanto- ja tarkastusvaatimusten mukaisesti, hakija voi lisätä ympäristömerkin viereen maininnan ”luonnonmukaisesti tuotettua puuvillaa”.

3. **Elastaani**

a) Sinkkipitoisuus saa olla korkeintaan 1000 ppm.

Testimenetelmä: Suora määritys atomiabsorptiospektrometrialla. Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

b) Polymeroinnin ja kehruun aikana ilmaan joutuvien aromaattisten diisosyanaattien päästöjen on vuotuisena keskiarvona ilmaistuna oltava alle 5 milligrammaa tuotettua kuitukiloa kohden.

4. **Pellava ja muut runkokuidut (mukaan lukien hamppu, juutti ja rami)**

Pellavaa ja muita runkokuituja saa valmistaa vesiliuotuksella ainoastaan jos liuotuksesta syntyvät jätevedet käsitellään siten, että kemiallista hapenkulutusta (COD) tai orgaanisen hiilen kokonaismäärää (TOC) vähennetään hamppukuitujen osalta vähintään 75 prosentilla ja pellavan ja muiden runkokuitujen osalta vähintään 95 prosentilla.

Testimenetelmä: Standardin ISO 6060 mukaisesti (kemiallinen hapenkulutus). Jos käytetään vesiliuotusta, testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

5. **Pesemätön villa ja muut eläinkuidut (mukaan lukien lampaan-, kamelin-, alpakan- ja vuohenvilla)**

a) Seuraavien aineiden yhteenlaskettu pitoisuus saa olla enintään 0,5 ppm: α-heksakloorisykloheksaani, ß-heksakloorisykloheksaani, lindaani (γ-heksakloorisykloheksaani), δ-heksakloorisykloheksaani, aldriini, dieldriini, endriini ja p,p'-DDT ja p,p'-DDD.

b) Seuraavien aineiden yhteenlaskettu pitoisuus saa olla enintään 2 ppm: propetamfossi, diatsinoni, diklofentioni, fenklorfossi ja klorfenvinfossi.

c) Seuraavien aineiden yhteenlaskettu pitoisuus saa olla enintään 3 ppm: syhalotriini, sypermetriini, deltametriini ja fenvaleraatti.

Näitä vaatimuksia (siten kuin ne on kuvattu edellä a, b ja c kohdassa ja sovellettuna kukin erikseen) ei sovelleta, jos voidaan esittää asiakirjoja, joista käy ilmi niiden kasvattajien henkilöllisyys, jotka ovat tuottaneet vähintään 75 prosenttia kyseisistä villa- tai eläinkuiduista. Asiakirjoihin on sisällyttävä kyseisten kasvattajien antama vakuutus, jonka mukaan edellä lueteltuja aineita ei ole käytetty pelloilla tai eläinten käsittelyyn.

Testimenetelmät a, b ja c kohtaa varten: Pooliton/poolinen sarjanesteuutto, puhdistus geelikromatografialla ja määritys kapillaarisella kaasunestekromatografialla elektroninsieppausdetektoria käyttäen. Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

d) Viemäriverkkoon päästetyn pesujäteveden kemiallinen hapenkulutus saa olla enintään 60 grammaa pesemätöntä villakiloa kohden. Jätevedet on käsiteltävä laitoksen ulkopuolella siten, että kemiallinen hapenkulutus laskee vielä vähintään 75 prosenttia.

([1]) EYVL L 198, 22.7.1991, s. 1

Laitoksen omassa käsittelylaitoksessa käsiteltyjen ja pintavesiin päästettyjen pesujätevesien osalta kemiallinen hapenkulutus saa olla enintään 5 grammaa pesemätöntä villakiloa kohden. Pintavesiin päästettävien jätevesien pH:n on oltava 6—9 (paitsi jos vastaanottavan vesistön pH on näiden arvojen ulkopuolella) ja lämpötilan alle 40 °C (paitsi jos vastaanottavan vesistön lämpötila on tätä korkeampi).

Testimenetelmä d kohtaa varten: Standardin ISO 6060 mukaisesti. Testausseloste ja asianmukaiset täydentävät tiedot on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

6. **Selluloosatekokuidut (mukaan lukien viskoosi, lyosell, asetaatti, kupro ja triasetaatti)**

a) Kuidussa olevien adsorboituvien orgaanisten hiiliveteyjen (AOX) pitoisuus saa olla enintään 250 ppm.

Testimenetelmä: Standardin ISO 11480.97 mukaisesti (hallittu polttaminen ja mikrokulometria). Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

b) Viskoosikuitujen osalta kuidun tuotantoprosessien aikana ilmaan pääsevien rikkiyhdisteiden rikkipitoisuus saa olla vuotuisena keskiarvona ilmaistuna enintään 160 grammaa tuotettua filamenttikuitukiloa kohden ja 30 grammaa tuotettua tapulikuitukiloa kohden. Jos laitoksessa tuotetaan molempia kuitutyyppejä, kokonaispäästöt eivät saa ylittää vastaavaa painotettua keskiarvoa.

c) Viskoosikuitujen osalta tuotantolaitoksesta veteen joutuvat sinkkipäästöt saavat olla vuotuisena keskiarvona ilmaistuina enintään 1g/kg.

d) Kuprokuitujen osalta tuotantolaitoksesta laskettavan jäteveden kuparipitoisuus saa olla vuotuisena keskiarvona ilmaistuna enintään 0,1 ppm.

7. **Polyamidi**

Monomeerituotannon aikana ilmaan pääsevät typpidioksidipäästöt saavat olla vuotuisena keskiarvona ilmaistuna enintään 1 gramma tuotettua kuitukiloa kohden.

8. **Polyesteri**

a) Polyesterikuitujen antimonipitoisuus saa olla enintään 300 ppm.

Testimenetelmä: Suora määritys atomiabsorptiospektrometrialla. Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

b) Polyesterin polymerisoinnin aikana syntyvien haihtuvien orgaanisten yhdisteiden päästöt saavat olla vuotuisena keskiarvona ilmaistuina enintään 1,2 grammaa tuotettua polyesterihartsikiloa kohden. (Haihtuvilla orgaanisilla yhdisteillä tarkoitetaan kaikkia orgaanisia yhdisteitä, joiden höyrynpaine lämpötilassa 293,15 K on vähintään 0,01 kPa tai joilla on vastaava haihtuvuus tietyissä käyttöolosuhteissa.)

9. **Polypropeeni**

Lyijypohjaisia pigmenttejä ei saa käyttää.

A2. PROSESSIT JA KEMIKAALIT

Tässä jaksossa vahvistettuja arviointiperusteita sovelletaan tarvittaessa tuotteen kaikkiin tuotantovaiheisiin ja myös kuitujen tuotantoon. Samalla kuitenkin hyväksytään se, että kierrätyskuidut saattavat sisältää joitain värejä tai muita aineita, joiden käyttö on kielletty näissä perusteissa, mutta ainoastaan sillä edellytyksellä, että kyseisten aineiden käyttö on tapahtunut kuitujen edellisen elinkaaren aikana.

10. **Kuituihin tai lankoihin lisätyt karstaus- ja kehruuöljyt, vahat, viimeistelyaineet, voiteluaineet ja liisterit**

a) Jokaisessa valmistusvaiheessa, jossa kuituihin tai lankoihin lisätään karstaus- ja kehruuöljyä, vahoja, viimeistelyaineita tai voiteluaineita, yksinään käytettyjen aineiden tai vähintään 90 prosentin (kuivapainosta) käytettyjen valmisteiden aineosista on oltava riittävällä tavalla biohajoavia tai poistettavissa jätevesien käsittelylaitoksissa.

Vähintään 95 prosentin (kuivapainosta) kuituihin tai lankoihin käytettyjen liisterien aineosista on oltava riittävällä tavalla biohajoavia tai poistettavissa jätevesien käsittelylaitoksissa, tai mussa tapauksessa ne on kierrätettävä.

Tässä yhteydessä ainetta pidetään riittävällä tavalla biohajovana tai poistettavana, jos

— se hajoaa 28 päivän sisällä vähintään 70 prosenttisesti, kun sitä testataan jollain seuraavista menetelmistä: OECD 301 A, OECD 301 E, ISO 7827, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B tai ISO 9888, tai

— se hajoaa 28 päivän sisällä vähintään 60 prosenttisesti, kun sitä testataan jollain seuraavista menetelmistä: OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 302 C, OECD 301 D, ISO 10707, OECD 301 F, ISO 9408, ISO 10708 tai ISO 14593, tai

— se hajoaa 28 päivän sisällä vähintään 80 prosenttisesti, kun sitä testataan jollain seuraavista menetelmistä: OECD 303 tai ISO 11733, tai

— niiden aineiden osalta, joihin edellä mainittuja testimenetelmiä ei voida soveltaa, voidaan esittää näyttöä siitä, että aine on vastaavalla tavalla biohajoava tai poistettavissa.

Tätä vaatimusta ei sovelleta epäorgaanisiin aineisiin tai silikoniöljyihin.

Testimenetelmät ja kynnysarvot kuten edellä. Testausseloste on tarvittaessa esitettävä hakemuksen yhteydessä (erityisesti silloin, kun aineiden biohajoavuudesta tai poistettavuudesta ei ole saatavilla riittävästi tietoja).

b) Käytettävissä mineraaliöljyissä saa olla aromaattisia yhdisteitä enintään 1 ppm.

11. **TCP ja PCP**

Tetrakloorifenolia ja pentakloorifenolia (niiden suoloja ja estereitä) ei saa käyttää.

Testimentelmä langan, kankaan tai lopullisen tuotteen tarkastusta varten: uutto tarpeen mukaan, muuntaminen etikkahappoanhydridillä, määritys kapillaarisella kaasu-nestekromatografialla elektroninsieppausdetektoria käyttäen, raja-arvo 0,05 ppm.

12. **Karstapäällysteen puhdistus tai pigmentin poisto**

Karstapäällysteen puhdistuksessa tai pigmentin poistossa ei saa käyttää raskasmetallisuoloja (rautaa lukuun ottamatta) tai formaldehydiä.

13. **Painon lisääminen**

Langan tai kankaan painon lisäämiseen ei saa käyttää seriumyhdisteitä.

14. **Pesuaineet, kankaan pehmitteet ja kompleksinmuodostajat**

a) Alkyylifenolietoksylaatteja (APEO), bis(hydrogenoitua talialkyyli) dimetyyliammoniumkloridia (DTDMAC), distearyylidimetyyliammoniumkloridia (DSDMAC), di(kovetettu tali) dimetyyliammoniumkloridia (DHTDMAC) ja etyleenidiamiinitetraetikkahappoa (EDTA) ei saa käyttää eikä niitä saa esiintyä missään käytetyissä valmisteissa.

b) Kaikissa märkäprosessointilaitoksissa yli 95 painoprosentin käytetyistä pesuaineista, kankaan pehmitteistä ja kompleksinmuodostajista on oltava riittävällä tavalla biohajoavia tai poistettavissa jätevesien käsittelylaitoksissa (siten kuin nämä ominaisuudet on määritelty edellä karstaus- ja kehruuöljyjä, vahoja, viimeistelyaineita, voiteluaineita ja liistereitä koskevassa perusteessa).

Testimenetelmät ja kynnysarvot kuten edellä karstaus- ja kehruuöljyjä, vahoja, viimeistelyaineita, voiteluaineita ja liistereitä koskevassa perusteessa. Testausseloste on tarvittaessa esitettävä hakemuksen yhteydessä (erityisesti silloin, kun aineiden biohajoavuudesta tai poistettavuudesta ei ole saatavilla riittävästi tietoja).

15. **Valkaisuaineet**

Valkaisusta syntyvissä sekoitetuissa jätevesissä olevien AOX-päästöjen on yleensä oltava alle 40 mgCl/kg. Päästöjen on oltava alle 100 mgCl/kg seuraavissa tapauksissa:

— villa ennen painantaa,

— pellava ja muut runkokuidut,

— puuvilla, jonka polymerointiaste on alle 1800 ja joka on tarkoitettu valkoisiin lopputuotteisiin.

Tätä vaatimusta ei sovelleta selluloosatekokuitujen tuotantoon.

Testimenetelmä: Standardin ISO 9562 tai prEN 1485 mukaisesti. Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä ainoastaan, jos käytetään kloorattuja valkaisuaineita.

16. **Väriaineiden epäpuhtaudet**

Käytettyjen väriaineiden metalli-ioniepäpuhtaudet eivät saa ylittää seuraavia arvoja: As 50 ppm; Cd 20 ppm; Cr 100 ppm; Cu 250 ppm; Hg 4 ppm; Ni 200 ppm; Pb 100 ppm; Sb 50 ppm; Sn 250 ppm; Zn 1500 ppm.

17. **Pigmenttien epäpuhtaudet**

Käytettyjen pigmenttien metalli-ioniepäpuhtaudet eivät saa ylittää seuraavia arvoja: As 50 ppm; Cd 50 ppm; Cr 100 ppm; Hg 25 ppm; Pb 100 ppm; Sb 250 ppm; Zn 1000 ppm.

18. **Kromipeittavärjäys**

Kromipeittavärjäystä saa käyttää ainoastaan villoihin ja muihin eläinkuituihin ja vain sillä edellytyksellä, että käytetään vähäkromista värjäystä seuraavasti:

a) kromimustissa saa olla enintään 1,8 prosenttia kaliumdikromaattia ja 1,5 prosenttia natriumdikromaattia (oww) ja muissa kromiväreissä enintään 1 prosentti molempia aineita,

b) loppuun käytetyt kromikylvyt saavat sisältää Cr III:a enintään 5mg/l tai Cr VI:a enintään 0,5 mg/l.

Testimenetelmä: Atomiabsorptiospektrometria. Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä ainoastaan, jos käytetään kromipeittavärjäystä.

19. **Metallikompleksivärit**

Käytettäessä kupari-, kromi- tai nikkelipohjaisia metallikompleksivärejä:

a) Jos metallikompleksiväri muodostaa yli 20 prosenttia värin aineosista, jätevesien käsittelyyn (laitoksessa tai sen ulkopuolella) saa päästää alle 7 prosenttia käytetystä väriaineesta (prosessiin syötetystä määrästä).

b) Vesiin joutuvat päästöt eivät saa käsittelyn jälkeen ylittää seuraavia arvoja: Cu 75 mg/kg (tapulikuitu, lanka tai kangas); Cr 50 mg/kg; Ni 75 mg/kg.

Testimenetelmä: Kuparille ja nikkelille standardin ISO 8288 mukaisesti; kromille standardien ISO 9174 tai prEn 1233 mukaisesti. Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä ainoastaan, jos käytetään vastaavia metallikompleksivärejä.

20. **Atsovärit**

Mitään sellaisia atsoväriaineita ei saa käyttää, jotka voivat hajota seuraaviksi aromaattisiksi amiineiksi:

4-aminodifenyyli	(92-67-1)
bentsidiini	(92-87-5)
4-kloori-o-toluidiini	(95-69-2)
2-naftyyliamini	(91-59-8)
o-amino-atsotolueeni	(97-56-3)
2-amino-4-nitrotolueeni	(99-55-8)
p-kloorianiliini	(106-47-8)
2,4-diaminoanisyyli	(615-05-4)
4,4'-diaminodifenyylimetaani	(101-77-9)
3,3'-diklooribentsidiini	(91-94-1)4
3,3'-dimetoksyylibentsidiini	(119-90-4)
3,3'-dimetyylibentsidiini	(119-93-7)
3,3'-dimetyyli-4,4'-diaminodifenyylimetaani	(838-88-0)
p-kresidiini	(120-71-8)
4,4'-metyleeni-bis-(2-kloorianiliini)	(101-14-4)
4,4'-oksidianiliini	(101-80-4)
4,4'-tiodianiliini	(139-65-1)
o-toluidiini	(95-53-4)
2,4-diaminotolueeni	(95-80-7)
2,4,5-trimetyylianiliini	(137-17-7)
4-aminoatsobentseeni	(60-09-3)
o-anisidiini	(90-04-0)

Testimenetelmä, jos sitä tarvitaan tarkastusta varten: Saksalaisen mentelmän B-82.02 tai ranskalainen menetelmä XP G 08-014, raja-arvo 30 ppm. (*Huomautus:* 4-aminoatsobentseenin osalta voidaan saada vääriä positiivisia tuloksia, mistä syystä suositellaan tulosten varmistamista)

21. **Karsinogeeniset, mutageeniset tai lisääntymisen kannalta toksiset värit**

Seuraavia väriaineita ei saa käyttää:

a) C.I. Solvent Yellow 1
C.I. Solvent Yellow 2
C.I. Solvent Yellow 3
C.I. Basic Red 9
C.I. Disperse Blue 1
C.I. Acid Red 26

b) kaikki värit tai väriyhdisteet, joihin on liitetty tai joihin voidaan liittää jokin seuraavista neuvoston direktiivissä 67/548/ETY [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 98/73/ETY [2], määritellyistä vaarallisuutta osoittavista lausekkeista: R45 (voi aiheuttaa syöpää), R46 (voi aiheuttaa perimän muutoksia), R60 (voi alentaa hedelmällisyyttä) tai R61 (voi aiheuttaa sikiövaurioita).

22. **Mahdollisesti herkistävät värit**

Seuraavia mahdollisesti herkistäviä värejä saa käyttää ainoastaan, jos värjätyn langan tai kankaan värin hienkesto (hapan ja emäksinen) on vähintään 4:

C.I. Disperse Blue 3
C.I. Disperse Blue 35
C.I. Disperse Blue 106
C.I. Disperse Blue 124
C.I. Disperse Yellow 3
C.I. Disperse Orange 3
C.I. Disperse Orange 37/76
C.I. Disperse Red 1

Testimenetelmä värin kestolle: Standardin ISO 105-E04 mukaisesti Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä, jos käytetään yhtä tai useampaa tällaista väriä.

23. **Halogenoidut kantoaineet**

Halogenoituja kantoaineita ei saa käyttää.

24. **Painanta**

a) Käytettävät painopastat saavat sisältää enintään 5 prosenttia haihtuvia orgaanisia yhdisteitä. (Haihtuvilla orgaanisilla yhdisteillä tarkoitetaan kaikkia orgaanisia yhdisteitä, joiden höyrynpaine lämpötilassa 293,15 K on vähintään 0,01 kPa tai joilla on vastaava haihtuvuus tietyissä käyttöolosuhteissa.)

b) Plastisolipohjaista painantaa ei saa käyttää.

25. **Formaldehydi**

Vapaan tai osittain hydrolysoituvan formaldehydin määrä valmiissa kankaassa ei saa ylittää arvoa 30 ppm alle 2-vuotiaille lapsille tarkoitetuissa tuotteissa, arvoa 75 ppm ihon kanssa kosketuksiin joutuvissa tuotteissa ja arvoa 300 ppm kaikissa muissa tuotteissa.

Testimenetelmä: Japanin lain 112, standardin PRENISO 14184-1 tai suomalaisen standardin SFS 4996 mukaisesti. Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä (lankoja lukuun ottamatta).

26. **Märkäprosessin jätevesipäästöt**

a) Kun märkäprosessilaitosten (pesemättömän villan pesulaitoksia lukuun ottamatta) jätevedet päästetään pintavesiin (joko laitoksessa tai sen ulkopuolella tapahtuneen) puhdistuskäsittelyn jälkeen, niiden kemiallisen hapenkulutuksen on oltava alle 25g/kg.

b) Jos jätevedet käsitellään laitoksen omassa käsittelylaitoksessa ja päästetään suoraan pintavesiin, jätevesien pH:n on lisäksi oltava 6 – 9 (paitsi jos vastaanottavan vesistön pH on näiden arvojen ulkopuolella) ja lämpötilan alle 40 °C (paitsi jos vastaanottavan vesistön lämpötila on tätä korkeampi).

Testimenetelmä: Standardin ISO 6060 mukaisesti. Testausseloste ja asianmukaiset täydentävät tiedot on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

[1] EYVL L 196, 16.8.1967, s. 1
[2] EYVL L 305, 16.11.1998, s. 1

27. **Palonsuoja-aineet**

Mitään sellaisia aineita sisältäviä palonsuoja-aineita tai -yhdisteitä ei saa käyttää, joihin on liitetty tai joihin voidaan liittää jokin seuraavista direktiivissä 67/548/ETY määritellyistä vaarallisuutta osoittavista lausekkeista: R45 (voi aiheuttaa syöpää), R46 (voi aiheuttaa perimän muutoksia), R50 (erittäin myrkyllistä vesieliöille), R51 (myrkyllistä vesieliöille), R52 (haitallista vesieliöille), R53 (voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä), R60 (voi alentaa hedelmällisyyttä) tai R61 (voi aiheuttaa sikiövaurioita).

Tätä vaatimusta ei sovelleta palonsuoja-aineisiin, joiden kemialliset ominaisuudet muuttuvat käytön aikana siten, ettei niitä ole enää syytä luokitella mihinkään edellä lueteltuun vaararyhmään, ja joista ainoastaan alle 0,1 prosenttia säilyy käsitellyssä langassa tai kankaassa siinä muodossa, jossa kyseiset palonsuoja-aineet olivat ennen niiden käyttöä.

28. **Kutistumisenestoaineet**

Halogenoituja kutistumisenestoaineita tai -yhdisteitä saa käyttää ainoastaan villahahtuvaan.

B. KÄYTTÖKELPOISUUSPERUSTEET

Seuraavat testit tehdään soveltuvuuden mukaan joko värjätylle langalle, valmiille kankaalle tai lopputuotteelle.

29. **Kutistuminen tai venyminen pesun ja kuivauksen aikana**

Kutistuminen tai venyminen saa olla enintään 6 prosenttia (pituudesta ja leveydestä) neuletuotteilla, 8 prosenttia (loimi- ja kudelangoista) froteekankaalla tai 4 prosenttia muilla kudotuilla tuotteilla. Tätä perustetta ei sovelleta tuotteisiin, joissa on selvästi tehty merkintä "vain kuivapesu" tai vastaava merkintä (siinä määrin kuin on tavanomaisen käytännön mukaista kiinnittää tällainen merkintä kyseisiin tuotteisiin). Perustetta ei myöskään sovelleta huonekalukankaisiin.

Testimenetelmä: Standardin ISO 5077 mukaisesti (kolme pesua tuotteeseen merkityssä lämpötilassa, ja ellei tuotteeseen ole toisin merkitty, rumpukuivaus tuotteessa ilmoitetussa lämpötilassa, pesukoneen täyttö tuotteen merkintöjen mukaan [2 tai 4 kg]). Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

30. **Värin vesipesunkesto**

Värin vesipesunkesto on oltava vähintään tasolla 3—4 (värin muutos ja värjäävyys). Tätä perustetta ei sovelleta tuotteisiin, joissa on selvästi tehty merkintä "vain kuivapesu" tai vastaava merkintä (siinä määrin kuin on tavanomaisen käytännön mukaista kiinnittää tällainen merkintä kyseisiin tuotteisiin). Perustetta ei myöskään sovelleta valkoisiin tuotteisiin tai tuotteisiin, joita ei ole värjätty eikä painettu, eikä huonekalukankaisiin.

Testimenetelmä: Standardin ISO 105 C06 mukaisesti (yksi pesu tuotteeseen merkityssä lämpötilassa perboraattipesujauhetta käyttäen). Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

31. **Värin hienkesto (hapan, emäksinen)**

Värin hienkeston (happaman ja emäksisen) on oltava vähintään tasolla 3—4 (värin muutos ja värjävyys). Tätä perustetta ei sovelleta valkoisiin tuotteisiin tai tuotteisiin, joita ei ole värjätty eikä painettu, eikä huonekalukankaisiin, verhoihin tai muihin vastaaviin sisustustekstiileihin. Taso 3 on kuitenkin sallittu, jos kankaiden väri on vaalea (standardisyvyys < 1/12) ja ne on valmistettu silkistä tai seoksista, joissa on vähintään 20 prosenttia silkkiä.

Testimenetelmä: Standardin ISO 105 E04 mukaisesti (hapan ja emäksinen, vertailu monikuituiseen kankaaseen). Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

32. **Värin märkähankauskesto**

Värin märkähankauskeston on oltava vähintään tasolla 2—3. Taso 2 on kuitenkin sallittu indigovärjätylle denimille. Tätä perustetta ei sovelleta valkoisiin tuotteisiin tai tuotteisiin, joita ei ole värjätty eikä painettu, eikä verhoihin tai muihin vastaaviin sisustustekstiileihin.

Testimenetelmä: Standardin ISO 105 X12 mukaisesti. Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

33. **Värin kuivahankauskesto**

Värin kuivahankauskeston on oltava vähintään tasolla 4. Taso 3—4 on kuitenkin sallittu indigovärjätylle denimille. Tätä perustetta ei sovelleta valkoisiin tuotteisiin tai tuotteisiin, joita ei ole värjätty eikä painettu, eikä verhoihin tai muihin vastaaviin sisustustekstiileihin.

Testimenetelmä: Standardin ISO 105 X12 mukaisesti. Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

34. **Värin valonkesto**

Huonekaluihin tai verhoihin tarkoitettujen kankaiden värin valonkeston on oltava vähintään tasolla 5. Taso 4 on kuitenkin sallittu, jos kankaiden väri on vaalea (standardisyvyys < 1/12) ja ne on valmistettu silkistä, villasta tai muista eläinkuiduista, pellavata tai muista runkokuiduista taikka seoksista, joissa on vähintään 20 prosenttia villaa tai muita eläinkuituja, tai seoksista, joissa on vähintään 20 prosenttia silkkiä, tai seoksista, joissa on vähintään 20 prosenttia pellavaa tai muita runkokuituja.

Huomautus: tätä vaatimusta ei sovelleta patjanpäälliskankaisiin.

Testimenetelmä: Standardin ISO 105 B02 mukaisesti. Testausseloste on esitettävä hakemuksen yhteydessä.

C. ENERGIAN- JA VEDENKULUTUS

Hakijaa pyydetään toimittamaan vapaaehtoisesti yksitysikohtaiset tiedot kehruuta, neulontaa, kudontaa ja märkäprosessointia suorittavien tuotantolaitosten veden- ja energiankulutuksesta.